

[Text]

a des cas, dans les circonscriptions, qui exigent plus de travail que d'autres, c'est ainsi dans la mienne et je ne pourrais pas être absent pendant deux mois consécutifs, sans aller dans ma circonscription, cela ne serait pas possible pour moi. Ce sujet m'intéresse et remarquez, toute ma vie j'ai essayé de trouver le moyen d'aller en prison, je n'ai jamais réussi et je l'ai aujourd'hui, il suffit d'être député.

Alors, j'aimerais bien mieux qu'on puisse distancer cela, même si on a parlé cet après-midi de présenter, à la demande du Solliciteur général, un rapport au plus tard le 28 février. Je ne pense pas qu'un mois de plus ou un mois de moins, fasse la différence. Ce qui est important, à mon avis, c'est que nous prenions le temps de faire le travail et de nous rendre compte de ce qui se passe pour, ensuite, présenter des solutions qui pourront véritablement apporter des solutions concrètes parce qu'il est évident que la situation actuelle ne peut plus durer, je n'entrerai pas dans tous les détails, j'en aurai sans doute l'occasion plus tard, d'autres députés veulent peut-être parler et ils ont probablement d'autre chose à faire après la séance, mais c'est un résumé, ce que je veux dire. J'aimerais que nous tenions compte de ce facteur, c'est assez important pour moi, le délai entre les visites. Ainsi si nous mettons cinq jours à visiter le Québec, il faudrait prévoir un certain nombre de jours qui nous permettraient de passer au moins une journée dans le comté pour pouvoir revenir et continuer ensuite. Alors, c'est tout ce que j'avais à dire pour le moment, s'il y a autre chose, je reviendrai.

Le président: Est-ce que les fins de semaine vous conviendraient?

M. Lavoie: Oui, les fins de semaine c'est approprié, cela ne présente aucun problème.

A mon avis l'idée de M. Nielsen est très bonne, commencer le samedi ou le dimanche, c'est très bien. Mais c'est surtout en semaine que nous pouvons réussir à régler les problèmes pour nos commettants, parce que les bureaux sont ouverts et ils sont fermés en fin de semaine, alors, autant en profiter.

The Chairman: Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the comment Mr. Nielsen has made. I agree, generally, with the rough outline that he has given. My colleague, Claude-André Lachance, has indicated that there are some problems in getting the thing started, and I think we may be a bit premature.

• 2045

Maybe we could spend some time here in the Ottawa area hearing representations from Mr. Therrien the Commissioner of Penitentiaries, and Mr. Outerbridge, the Chairman of the National Parole Board. I think we could start with these people. And probably the Committee would like to hear some opening remarks by the Minister himself.

There is something about which I am not really too sure, whether or not you, Mr. Nielsen, would feel that some sort of a steering committee would come out of the subcommittee itself to deal with the more detailed problems. Also, Mr. Chairman, it is my understanding that Parliamentary committees are not, in a sense, allowed to have a formal sort of majority and minority report, that you would have a report by consensus and that if individual members wished to issue their

[Interpretation]

consecutive months, that would be an impossible situation. This subject is very interesting and I pray note that I have always unsuccessfully tried to get into jail and I find out today that all you have to do to get in there is to get elected as an M.P.

So I would like this break between proceedings even though this afternoon we were asked by the Solicitor General to hand in our report on February 28 at the latest. I do not think that 8 months more or less would make that much difference. I think that what is really important is that we take the time to do the work and to find out what is happening, which will allow us to present the solutions which will really be of help, because quite obviously the present situation should not be allowed to continue. I will not go into all the details and I will probably have the opportunity to do so at a later date and other members might have something to say about this and they probably have something scheduled for after the meeting so, in brief, that is what I had to say. I hope this factor will be taken into consideration as this question of a break between visits is very important for me. So if we take five days to visit the province of Quebec we should schedule a certain number of days which would allow us to spend at least one full day in our counties before going on. That is all I have to say, but if there is anything else, I will let you know.

The Chairman: Would weekends be all right?

Mr. Lavoie: Yes, weekends are appropriate; there is no problem.

I think Mr. Nielsen's idea is very good and that Saturdays or Sundays are all right, but we usually manage to solve the problems of our constituents during the week because that is when the offices are open, whereas they are closed on weekends.

Le président: Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. J'aime bien le plan de M. Nielsen; en principe, je suis d'accord avec lui. Mon collègue, Claude-André Lachance, a dit qu'il y a certains problèmes à résoudre avant de lancer l'affaire et je crois que nous essayons d'aller un peu trop vite.

Nous pourrions, peut-être, rester un peu de temps dans la région d'Ottawa pour entendre les témoignages de M. Therrien, commissaire aux pénitenciers, et de M. Outerbridge, président de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Nous pourrions commencer par entendre ces personnes et, éventuellement, le ministre lui-même.

Il y a également un autre aspect que je voudrais aborder maintenant et c'est celui de la constitution d'une sorte de comité directeur, à partir du sous-comité lui-même, qui serait chargé des problèmes plus précis. Qu'en pensez-vous, monsieur Nielsen? Je crois savoir, monsieur le président, que les comités parlementaires ne sont pas habilités à produire une sorte de rapport majoritaire ou minoritaire mais qu'ils peuvent en rédiger un par consensus, et que les députés intéressés peuvent